1: 75 000 LV EE

ŪDENSTŪRISMA KARTE
VEETURISMI KAART

99 KM AR LAIVU PAADIGA

7 MARŠRUTI MARSRUUDID

7 DIENAS PÄEVA

Latvija / Läti

Daugava, Misa, Ķekaviņa

Upes oga

www.upesoga.lv
www.seikleveel.ee

MARŠRUTI UN PIEEJAS PUNKTI UPEI / MARSRUUDID JA JÕELE JUURDEPÄÄS

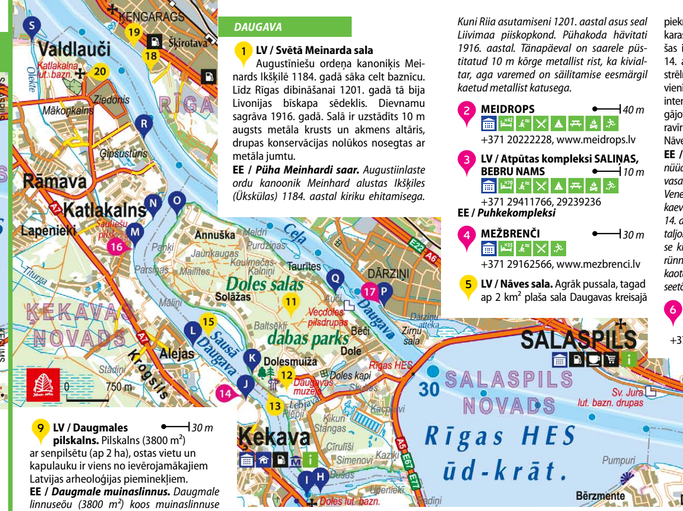
Ķekaviņa — Ķekava C — **4 km** — Zanzibāra B — **11 km** — Jenči A

ĶEKAVINA

1. **LV / Mājas zoo ĶEKAVIŅAS LĪČI** — 20 m
   +371 29971777
   EE / Koduloomaaed
2. **Atpūtas komplekss ĶEKAVIŅAS LĪČI** — 20 m
   +371 29971777, www.pirtslici.lv
   EE / Puhkekompleks
3. **ZANZIBĀRA**
   +371 22001295, 26578111
   www.zanzibara.lv

DAUGAVA

1. **LV / Svētā Meinarda sala**
   Augustiniešu ordeņa kanoniķis Meinards Ikšķīle 1184. gadā sāka celt baznīcu. Lidz Rīgas dibināšanai 1201. gadā tā bija Livonijas biskapa sēdeklis. Dievnamu sagrāva 1916. gadā. Salā ir uzstādīts 10 m augsts metāla krusts un akmens altāris, drupas konservācijas nolūkos nosegtas ar metāla jumtu.
   EE / *Püha Meinhardi saar. Augustiinlaste ordu kanoonik Meinhard alustas Ikšķiles (Üksküla) 1184. aastal kiriku ehitamisega.*



9. **LV / Daugmales pilskalns.** Pilskalns (3800 m²) ar senpilsētu (ap 2 ha), ostas vietu un kapulauku ir viens no ievērojamākajiem Latvijas arheoloģijas piemineķļiem.
   EE / *Daugmale muinasliinnus. Daugmale linnuseõu (3800 m²) koos muinasliinnuse alaga (umbes 2 ha), sadama kohaga, kalmistuga on üks tuntumatest Läti arheoloogia mälestusmärkidest.*
10. **LV / Ūdenssporta klubs KAMBĪZE** — 50 m
    +371 29490402, www.kambize.lv
    EE / Veespordi klubi
11. **LV / Doles sala.** Lielākā daļa 975 ha plašās salas ir tikai 5–10 m virs jūras līmeņa. Dzēlzsbetona rūpnīca, malkas sagatavošanas laukums, zivju audzētava, izstrādāts grants karjers un dārzkopības sabiedrības rada rūpnieciska rajona iespaidu, tomēr kopš 1987. gadā Doles salā izveidots dabas parks ar mērķi saglabāt uz salas vēl palikušos dabas un kultūrvērtures piemineķļus.
    EE / *Dole saar.* *Suurem osa 975 ha saarest on ainult 5–10 m üle meretaseme. Raudbetooni tehas, küttepuude valmistamise väljak, kalakasvatus, väljatöötatud kruusa karjäär ja aiandus loob tööstusliku ala mulje, ometi on alates 1987.aastast Dole saarele loodud looduspark, eesmärgiga säilitada saarel alles jäänud looduse ja kultuuriajaloo mälestisi.*
12. **LV / Daugavas muzejs** — 60 m
    +371 67216367
    www.daugavasmuzejs.lv
    1969. gadā dibinātais muzejs parāda Daugavu, kā ari Salaspili un tās apkārtnes unikālo vēsturi no 9. g. t. pr. Kr. līdz mūsu dienām. Doma par Daugavas muzeja izveidošanu radās sakarā ar ieplānojamajiem Rīgas HES celtniecības darbiem. Pirms darbu veikšanas notika izrakumi topošajā ūdenskrātuves teritorijā, kā rezultātā tika savākts bagātīgs arheoloģiskais materiāls, kas stāsta par notikumiem Daugavas krastos, sākot ar pirmo iedzivotāju ienākšanu Latvijas teritorijā.
    EE / *Daugava muuseum.* *1969. aastal asutatud muuseum jutustab Daugavast, ka Salaspilsist ja selle ümbruse erakordsest ajaloost alates 9. a. t. enne Kr. kuni tänapäevani. Daugava muuseumi loomise mõte tekkis seoses plaanitud Riia hüdroelektrijaama ehitustöödе alustamisega. Enne tööde alustamist toimusid arheoloogilised kaevamised tulevase veekogu territooriumil, mille tulemusel koguti rikkalik arheoloogiline materjal, mis jutustab Daugava äärsetest sündmustest alates esimeste elanike saabumisest Läti aladele.*
13. **LV / Dolesmuižas dolomītu atsegums.** Šis valsts nozīmes dabas piemineklis ir tipisks augšdevona Daugavas svītas nogulumiezis ar apakšējo daļu 4 m biezumā, ko veido raibi sarkani dolomīti un dolomītmergeļi. Uz to izskalotās virsas 2,5 m biezumā gulstas Altovas slāņu kvarcītveida metasomātiskie dolomīti ar saskaloši glieņežu brahiopodu čaumalu lēcām. Kopējais augstums 12 m.
    EE / *Dolesmuižas (Dolemõisa) dolomiidi paljandid.* *See riikliku tähtsusega loodusmälestis on tüüpiline kõrgdevoni Daugava sviidi kivim 4 m paksu alumise osaga, mida moodustab kirjult punakas dolomiit ja dolomiitmergild. Nende uhutud pinda katab 2,5 m paksune Altova kihi kvartsiidisarnane metasomaatiline dolomiit uhutud teokarpide kivistusega. Üldkõrgus 12 m.*
14. **LV / Atpūtas komplekss SUSURMUIŽA** — 50 m
    +371 20399148
    EE / Puhkekompleks

Kuni Riia asutamiseni 1201. aastal asus seal Liivimaa piiskopkond. Pühakoda hävitati 1916. aastal. Tänapäeval on saarele püstitatud 10 m kõrge metallist rist, ka kivialtar, aga varemed on säilitamise eesmärgil kaetud metallist katusega.

2. **MEIDROPS** — 40 m
   +371 20222228, www.meidrops.lv
3. **LV / Atpūtas kompleksi SALINAS, BEBRU NAMS** — 10 m
   +371 29411766, 29239236
   EE / Puhkekompleksi
4. **MEŽBRENČI** — 30 m
   +371 29162566, www.mezbrenci.lv
5. **LV / Nāves sala.** Agrāk pusala, tagad ap 2 km² plaša sala Daugavas kreisajā piekrastē. Pirmā pasaules kara laikā Krievijas karaspēka daļas atkāpjoties bija izveidojušas ierakumus pussalas attekā. 1916. gada 14. aprīlī 3. Kurzemes un 2. Rīgas latviešu strēlnieku bataljonu norīkoja paliga krievu vienībām aizstāvēt šo neizturīnājumu, kas tika intensīvi apšaudīts dienu un nakti. To aizsargājot, abi latviešu bataljoni zaudēja 167 karavīrus, tāpēc strēlnieki šo vietu nosauca par Nāves salu.
   EE / *Nõves (Surma) saar.* *Kunagi poolsaar, nüüd umbes 2 km² suurune saar Daugava vasakul kaldal. Esimese maailma sõja ajal Venemaa sõjaväe osad taganedes ehitasid kaevikuid poolsaare jõehanus. 1916. aasta 14. aprillil 3. Kurzeme ja 2. Riia läti küttide patoljon määrati appi vene üksustele selle väikese kindlustuse kaitsmiseks, mida intensiivselt rünnati ööd ja päevad. Poolsaare kaitsmisel kaotasid mõlemad läti pataljonid 167 meest, seetõttu küütid nimetasid paika Surma saareks.*
6. **MALDERI** — 50 m
   +371 29673997, 25900715, www.malderi.lv
7. **LV / Jāņu kalns – Senču svētkalniņš** — 50 m
   Jāņu kalns nosaukumu ieguvis tikai 20. gs. 30. gados, kad tas mākslīgi pārveidots, tāpēc seno laiku svētvietas esamība nav pierādīta. Tomēr kalniņa izcilais ainaviskais novietojums, veci ozoli, kas tautas atmiņā figurē kā upurozoli, kalniņam sevišķi raksturīgo mājas, Jāņu kalna pakāje esošā, ar m.ē. I g.t. vidu un otro pusi datējamā Vedmeru apmetne u.c. tomēr ļauj pieņemt, ka tā bijusi agrāku laiku svētvieta. Kalnā apšūkojama atjaunota skulptūra ar dolomīta kāpnēm abās pusēs un uzrakstu uz postamenta "Gara spēkam un brīvībai", T. Muzikanta skulptūra "Vaižu rāvējs".
   EE / *Jāņu kalns (Jaanimägi)* *Jaanimäe nimetuse sai mägi alles 20. saj. 30. aastatel, kui seda kunstlikult täiendati, seetõttu pole kunagine pühapaiga olemasolu tõestatud. Siiski mäe kaunite vaadetega asupaik, vanad tammed, mis rahvamällu jäänud kui ohvritammed, naabrusknnas asuv Rõgu talu, Jaanimäe jalamil olev ja maa-ala keskpaiga ja teise poole dateeritud Vedmeru asustus jt. siiski võimaldavad oletada, et see oli kunagine pühapaik. Mäe tipus on taastatud mälestusmärk – dolomiidist astmetega ja kirjaga "Vaimu jõule ja vabadusele", T. Muzikantsi skulptuur "Ahelate purustaja".*
8. **LV / Pieminās zīme Daugavas lībiešiem un viņu vadonim Ako** — 80 m
   Ako pieminekļis atklāts 1994. gadā Daugavas krastā, kur 1207. gadā kaujā ar vācu krustnešiem krita līvu valdnieks Ako. Hronists Indrikis par viņu rakstīja no ienaidnieka pozicijām, pieminot, ka Ako bijis lietuvju, turaidiešu un visas Livzemes kūdītājs uz karu pret ridzeniekiem un krustiešiem. Atbilstoši tā laika kara parašām Ako galva ar uzvaras vēsti nosūtīta biskapam.
   EE / *Mälestusmärk Daugava liivlastele ja nende pealikule Akole.* *Ako mälestusmärk avati 1994. aastal, Daugava kaldal, kus 1207. aastal lahingus saksa ristisõdijatega langes Liivi pealik Ako. Kroonik Läti Hendrik teatas temast kui vaenlasest, lisades, et Ako oli leedulaste, turaidalaste ja kogu Liivimaa keskpaiga ja teise poole dateeritud Vedmeru asustus jt. siiski võimaldavad oletada, et see oli kunagine pühapaik. Mäe tipus on taastatud mälestusmärk – dolomiidist astmetega ja kirjaga "Vaimu jõule ja vabadusele", T. Muzikantsi skulptuur "Ahelate purustaja".*
9. **LV / Daugmales pilskalns** — 30 m
   Pilskalns (3800 m²) ar senpilsētu (ap 2 ha), ostas vietu un kapulauku ir viens no ievērojamākajiem Latvijas arheoloģijas piemineķļiem.
   EE / *Daugmale muinasliinnus.* *Daugmale linnuseõu (3800 m²) koos muinasliinnuse alaga (umbes 2 ha), sadama kohaga, kalmistuga on üks tuntumatest Läti arheoloogia mälestusmärkidest.*
10. **LV / Ūdenssporta klubs KAMBĪZE** — 50 m
    +371 29490402, www.kambize.lv
    EE / *Veespordi klubi*
11. **LV / Doles sala.** Lielākā daļa 975 ha plašās salas ir tikai 5–10 m virs jūras līmeņa. Dzēlzsbetona rūpnīca, malkas sagatavošanas laukums, zivju audzētava, izstrādāts grants karjers un dārzkopības sabiedrības rada rūpnieciska rajona iespaidu, tomēr kopš 1987. gadā Doles salā izveidots dabas parks ar mērķi saglabāt uz salas vēl palikušos dabas un kultūrvērtures piemineķļus.
    EE / *Dole saar.* *Suurem osa 975 ha saarest on ainult 5–10 m üle meretaseme. Raudbetooni tehas, küttepuude valmistamise väljak, kalakasvatus, väljatöötatud kruusa karjäär ja aiandus loob tööstusliku ala mulje, ometi on alates 1987.aastast Dole saarele loodud looduspark, eesmärgiga säilitada saarel alles jäänud looduse ja kultuuriajaloo mälestisi.*
12. **LV / Daugavas muzejs** — 60 m
    +371 67216367
    www.daugavasmuzejs.lv
    1969. gadā dibinātais muzejs parāda Daugavu, kā ari Salaspili un tās apkārtnes unikālo vēsturi no 9. g. t. pr. Kr. līdz mūsu dienām. Doma par Daugavas muzeja izveidošanu radās sakarā ar ieplānojamajiem Rīgas HES celtniecības darbiem. Pirms darbu veikšanas notika izrakumi topošajā ūdenskrātuves teritorijā, kā rezultātā tika savākts bagātīgs arheoloģiskais materiāls, kas stāsta par notikumiem Daugavas krastos, sākot ar pirmo iedzivotāju ienākšanu Latvijas teritorijā.
    EE / *Daugava muuseum.* *1969. aastal asutatud muuseum jutustab Daugavast, ka Salaspilsist ja selle ümbruse erakordsest ajaloost alates 9. a. t. enne Kr. kuni tänapäevani. Daugava muuseumi loomise mõte tekkis seoses plaanitud Riia hüdroelektrijaama ehitustöödе alustamisega. Enne tööde alustamist toimusid arheoloogilised kaevamised tulevase veekogu territooriumil, mille tulemusel koguti rikkalik arheoloogiline materjal, mis jutustab Daugava äärsetest sündmustest alates esimeste elanike saabumisest Läti aladele.*
13. **LV / Dolesmuižas dolomītu atsegums.** Šis valsts nozīmes dabas piemineklis ir tipisks augšdevona Daugavas svītas nogulumiezis ar apakšējo daļu 4 m biezumā, ko veido raibi sarkani dolomīti un dolomītmergeļi. Uz to izskalotās virsas 2,5 m biezumā gulstas Altovas slāņu kvarcītveida metasomātiskie dolomīti ar saskaloši glieņežu brahiopodu čaumalu lēcām. Kopējais augstums 12 m.
    EE / *Dolesmuižas (Dolemõisa) dolomiidi paljandid.* *See riikliku tähtsusega loodusmälestis on tüüpiline kõrgdevoni Daugava sviidi kivim 4 m paksu alumise osaga, mida moodustab kirjult punakas dolomiit ja dolomiitmergild. Nende uhutud pinda katab 2,5 m paksune Altova kihi kvartsiidisarnane metasomaatiline dolomiit uhutud teokarpide kivistusega. Üldkõrgus 12 m.*
14. **LV / Atpūtas komplekss SUSURMUIŽA** — 50 m
    +371 20399148
    EE / Puhkekompleks
15. **Sausā Daugava** ar nelielajām Bērzenes, Ķekaviņas un Tīturgas pietekām ir Daugavas kreisā krasta sānteka. Tā sākas pie Rīgas HES aizsprosta. Laba putnu vērošanas vieta.
    EE / *Kuivdaugava* *väikeste Bērzene, Kekaviņa ja Tīturga lisajõgedega on Daugava vasakpoolne küljegõgi. See algab Riia hüdroelektrijaama tammi juurest. Suurepärane koht linnuvaatluseks.*
16. **LV / Atpūtas vieta** — 20 m
    EE / *Puhkekoht*
17. **LV / Atpūtas vieta** — 20 m
    EE / *Puhkekoht*
18. **LV / Putnu vērošanas tornis** — 30 m
    EE / *Linnuvaatlus torn*
19. **LV / Daugavas promenāde** atrodas Ķengaraga apkaimē Rīgā, tā sākas kā veloceliņš pie Ķengaraga ielas, kas iet no Maskavas ielas līdz pat Mazjumpravas muižas teritorijai.
    EE / *Daugava promenaad* *asub Ķengaragi ümbruses Riias, see algab velorajana Ķengaragsi tänaval, mis kulgeb Maskava tänavalt kuni Mazjumprava mõisani.*
20. **LV / Katlakalna baznīca** celta 1792. gadā Akmeņsalā – pussalā, ko veido Olektes upīte. Pienākot tuvāk, nācējam atklājas skaista rotonda ar kupola jumtu, atgādinādama slaveno Romas Pantheonu miniatūrā. Katlakalnam Rīgas tuvumam raksturīgi ainaviskī krasti – lielie dzelžu gredzeni, iestiprināti akmeņi, rāda, ka šeit piestājušas strūgas un laikos, kad vēl nebija ne tramvaju, ne autobusu, zemes ceļos valdīja zirdziņš un ūdeņos – laiva.
    EE / *Katlakalns kirik* *ehitatud 1792. aastal Akmenjala (Kivisaar) – poolsaarele, mida piirab Olekte jõgi. Lähemale jõudes avaneb tuljale kaunis kuppelkatusega rotond, meenutades kuulsat Rooma Panteoni miniatuuris. Katlakalnisi iseloomustavad Riia läheduse looduskaunid kaldad – suured kividesse kinnitatud raudrõngad, tõestades, et siin omal ajal randusid lodjad ja olid ajad, kus veel puudusid trammid, bussid, maanteedel valitsesid hobused ja vetel – paadid.*

MARŠRUTI UN PIEEJAS PUNKTI UPEI / MARSRUUDID JA JÕELE JUURDEPÄÄS

Daugava — Valdlauči S — **12 km** — H F — **10 km** — Meidrops A

LV Šajā izdevumā apkopota informācija par trim mazzināmiem ūdenstūrisma maršrutiem Rīgas pievārtē – Misu, Daugavas posmu Rīgas HES tiešā tuvumā un Ķekaviņu, kas savienojas ar abas ūdensteces, piedāvājot aktīvākajiem laivotājiem nebijušas maršrutu kombinācijas. Iecavas labā krasta pieteka **Misa** ir 108 km gara ar kopējo krituma 42 m. Misa savu tecējumu sāk Valles pagastā, kur tās augštece tiek regulēta, izveidojot grāvju tīklu, tāpēc laivošanu pavasara un rudens sezonā ieteicams sākt no Dzelzāmura, no kurienes upē ir vairāk straujteču. Posms no Dzelzāmura līdz šosejas A7 tiltam pār Misu būs interesants augstūdens periodā cilvēkiem ar labām laivošanas iemaņām. Tehniski vieglāks, rāmāks un braucieniem kopā ar ģimeni piemērotāks būs posms no A7 līdz Plakanciemam (~ 6 h) vai Misas ietekai Iecavā. Šeit upe būs piemērota laivošanai ari karstās vasarās.
Misa ir interesanta, jo plūst cauri gan bebru, ūdenszurku un ūdeņu iecienītiem mežiem un krumājiem, gan rosīgiem ciematiņiem un vietējām mājām. Tādēļ no ūdens tūrista tās vietām ir īpaši interesanti vietvārdi, piemēram, Lāčplēsis un Tekstilnieks. Pāri upei ierīkotie tiltiņi kalpos kā labi orientieri vai izkāpšanas vietas īsai atpūtai, vai lai aizdotos līdz tuvākajai boditei. Posmā A7–Plakanciems krastos apskatāmi vairāki dižkoki, pasaku filmu skatu cienīgas koku saknu sistēmas un, lai rekuperētu garlaicīgi, pa kādam koku sanesumam. Īsi pirms Plakanciema labajā krastā, iespējams, sastapsiet saimniecības "Dabas zirgi" zirgus, bet mazliet tālāk, ja vēlēsieties, ir iespēja nogriezties uz Daugavas–Misas kanālu, lai tālāk ceļotu Ķekavas virzienā.
Ķekaviņa (ari Ķekava, augštece Bakāne) ir Daugavas kreisā krasta pieteka, kuras garums ir 29 km, kritums – 30,5 m. Sākas pie Ģedinkalna dienvidos no Skurbeniekiem. Augštecē un vidustecē pārsvarā tek pa mežainu apvidu ar zemiem, purvainiem krastiem, bet lejtecē kļūst straujāka, ar stāvākiem krastiem. Ietek Sausajā Daugavā pie Ķekavas. Upītei ir divi savienojumi ar Misu – Upmalnieku grāvis, kas atzarojas pie Jenčiem un Daugavas–Misas kanāls, kas pievienojas upei aiz Rīgas apvedceļa A5. Laivošanai ieteicama pavasara un rudens sezona, kā ari lietavu laikā.
No Lielupes **Daugavas** kopēja vārtiņa ved mēneš 1000 km plūduma šeit iekļauti tikai daži desmiti kilometru Rīgas HES tuvumā, piedāvājot ideja rāmiem, gleznainiem izbraucieniem ar kultūrvēsturisku objektu apmeklēšanas iespējām. **Ieverojiet!** HES tieša tuvumā laivot ir aizliegts, tas var būt bīstami dzīvībai! Aicinām strikti ievērot drošības noteikumus un norādes dabā!

Svarīgi zināt!
1. Svarīgas lietas glabā ūdensnecauriaidīgā maisiņā!
2. Ārz'tevis upe paliek tiraka – atkritumus ņem līdz, neatstājot tos apmetņu vietās!

EE Käesolevasse väljaandesse on koondatud info kolmest vähetuntud veeturismi marsruudist Riia Külje all – Misa, Daugava lõik Riia hüdroelektrijaama lähedal ja Kekaviina, mis ühendab kahte eelmainitut, pakkudes matkajatele haaravate marsruutide kombinatsioone.
Iecavas parempoolne lisajõgi **Misa** on 108 km pikkune, üldlangusega 42 m. Misa jõgi algab Valle vallast, kus selle ülemjooksu reguleeritakse , luues kraavide võrku, seetõttu on paadimatka sõvitav kevadel ja sügisel alustada Dzelzāmurist, kust pea on rohkem kiirvooluist. Lõik Dzelzāmurist maantee A7 sillani üle Misa on huvitav kõrgvee perioodil heade paadimatka kogemustega ja oskustega matkajaile. Tehnilisel kergem, rahulikum ja perekondlikes väljasõitudeks sobivam lõik on alates A7 kuni Plakanciemsini (~ 6 h) või Misa suudmeni Iecavasse. Siin on jõgi läbisõidetav ka suvitl. Misa on huvitav, sest voolab läbi nii kobraste, mügride ja naaritsate lemmikmetsade ja pöösastike, kui ka tegusate külade ja suvila rajoonide poolest. Osadele neist on antud huvitavad samiku rajoneim. Dalai no tiem ārdi interesanti vietvārdi, piemēram, Lāčplēsis un Tekstilnieks. Pāri upei ierīkotie tiltiņi kalpos kā labi orientieri vai izkāpšanas vietas īsai atpūtai, vai lai aizdotos līdz tuvākajai boditei. Posmā A7–Plakanciems krastos apskatāmi vairāki dižkoki, pasaku filmu skatu cienīgas koku saknu sistēmas un, lai rekuperētu garlaicīgi, pa kādam koku sanesumam. Īsi pirms Plakanciema labajā krastā, iespējams, sastapsiet saimniecības "Dabas zirgi" zirgus, bet mazliet tālāk, ja vēlēsieties, ir iespēja nogriezties uz Daugavas–Misas kanālu, lai tālāk ceļotu Ķekavas virzienā.
Ķekaviņa (ari Ķekava, augštece Bakāne) ir Daugavas kreisā krasta pieteka, kuras garums ir 29 km, kritums – 30,5 m. Sākas pie Ģedinkalna dienvidos no Skurbeniekiem. Augštecē un vidustecē pārsvarā tek pa mežainu apvidu ar zemiem, purvainiem krastiem, bet lejtecē kļūst straujāka, ar stāvākiem krastiem. Ietek Sausajā Daugavā pie Ķekavas. Upītei ir divi savienojumi ar Misu – Upmalnieku grāvis, kas atzarojas pie Jenčiem un Daugavas–Misas kanāls, kas pievienojas upei aiz Rīgas apvedceļa A5. Laivošanai ieteicama pavasara un rudens sezona, kā ari lietavu laikā.
No Lielupes **Daugava** kopēja vārtiņa ved mēneš 1000 km plūduma šeit iekļauti tikai daži desmiti kilometru Rīgas HES tuvumā, piedāvājot ideja rāmiem, gleznainiem izbraucieniem ar kultūrvēsturisku objektu apmeklēšanas iespējām. **Ieverojiet!** HES tieša tuvumā laivot ir aizliegts, tas var būt bīstami dzīvībai! Aicinām strikti ievērot drošības noteikumus un norādes dabā!

Oluline teada!
1. Hoidke väärtuslikke esemeid veekindlas kotis!
2. Peale teid pealt jõgi jäänu puhtamaks – votke prügi endaga kaasa, ärge jätke seda puhkealale!

Apzīmējumi / *Legend*

- attālums līdz upei — *vahemaa veekogunii*
- viesnīca, viesu māja — *hotell, külalismaja*
- jauniešu mītne — *hostel*
- lauku māja — *talu, puhkemaja*
- kempings — *kämping*
- atpūtas vieta — *puhkekoht*
- stāvvieta — *parkla*
- gultasvietu skaits — *voodikohtade arv*
- pirts — *saun*
- ēdināšana — *toitlustus*
- telšu vietas — *telkimiskohad*
- sporta laukumi — *spordiväljakud*
- laivu noma — *paadi rent*
- par brīvu — *tasuta*
- maksas — *tasuline*
- piknika galdi, soli — *pikniku laud, pink*
- uguns kura vieta — *lõkkekoht*
- sausā tualete — *kuivtualett*
- dzeramais ūdens — *joogivesi*
- elektriba — *elekter*
- nojume — *varjualune*
- veikals — *pood*
- degvielas uzpildes stacija — *bensiinijaam*
- kafejnīca — *kohvik*
- gājēju tilts — *jalakäijate sild*
- ūdenszīmavas — *vesiveski*
- krāces — *kärestik*
- metri virs jūras līmeņa — **MVJL** *meetrit mere pinnast*
- apskates vietas — 4 *vaatamisväärsused*
- tūrisma pakalpojumi — 1 *turismiteenused*
- pieejas punkti upei — A *jõele juurdepääs*
- maršruti pa ezeriem — *marsruuti järvedes*
- attālumi, km / *tähtsa* — *kaugus, km*

Izdevējs / ***Väljaandja:***
Rīgas plānošanas reģions / *Riia planeerimise regioon*
Kartogrāfija / ***Kartografia:*** SIA "Karšu izdevniecība Jāņa sēta" / *OÜ Kaardikirjastus Jāņa Sēta*
Foto / ***Pildide autorid:***
Rīgas plānošanas reģiona arhīvs, Jenču laivas
Riia planeerimise regioonii pildiarhiiv, Jenču laivas

Estonia Latvia — Lietuvą Estonia Latvia — European Union — Ieguldījums Latvijas attīstībā — Investment in Latvia's development — Pārfinansēts no Eiropas Reģionālās attīstības fondu — Pārfinansēts no Eiropas Reģionālās attīstības fondu — The European Regional Development Fund

RIVERWAYS

RĪGAS PLĀNOŠANAS REĢIONS

OLAINE
Ežītis
Kalmes
Ielejas
Plakanciems
Pēternieki
Bajāri
Dalbe
Galiņi
Mellupi
Dzērumi
Ķekavas pagasts
ĶEKAVAS NOVADS
OLAINES NOVADS
Olaines pagasts
Baldones pagasts
Lazdiņas
Misa
Cena
Cenu pagasts
Damradi
Jenči
Ķeka
Rožkalni
Radiotehnika
Tekstilnieks
Aviators
Restaurators
Kažoku
Alūksne
Sarma
Stūri
Iecava
Vārpas
Bērzmāli
Bērzu kapi
Brāļu kapi
Galiņu brāļu kapi
Mellupi kapi
Baiņu brāļu kapi
Cauru pils.
Trimdu kapi
Klapu kapi
Bērnasīlu kapi
Vīlkērstu kapi
Dzelzāmurs
Vecumnieku pagasts
VECUMNIEKU NOVADS
IECAVAS NOVADS
BALDONES NOVADS
Piebalgas
Mellēni
Mellēni st.
Mellēni st.
Mellēni st.